

Ügyiratszám: MN/16119-10/2015.

Üi.: **személyes adat**

Tárgy: a digitális műsorterjesztés útján közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok JBE médiaszolgáltató általi közzétételére vonatkozó rendelkezés megsértése

Melléklet: a hatósági ellenőrzés megállapításai

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsának

1224/2015. (IX. 1.) számú

HATÁROZATA

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Médiatanácsa (a továbbiakban: **Médiatanács**) a **Személyes adat** TV2 Média Csoport Kft.-vel (1145 Budapest, Róna utca 174., továbbiakban: **Médiaszolgáltató**) szemben 2015. június 16-án hivatalból megindított MN/16119/2015. számú hatósági eljárásban megállapította, hogy a jelentős befolyásoló erővel rendelkező Médiaszolgáltató a digitális műsorterjesztéssel terjesztett TV2 állandó megnevezésű médiaszolgáltatásában a 2015. április 21-ei, 22-ei, 24-ei, 28-ai és 29-ei, valamint a 2015. május 5-ei, 6-ai, 8-ai, 12-ei, 13-ai, 15-ei, 19-ei, 20-ai, 22-ei és 29-ei adásnapokon közzétett műsorszámokban **tizenöt alkalommal megsértette** azt a törvényi rendelkezést, mely szerint a 19 óra és 23 óra között műsorsávban az eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok - ideértve a 23 óra előtt elkezdődő, de azt követően véget érő műsorszámokat is - legalább egynegyedét eredeti nyelven, magyar felirattal is elérhetővé kell tennie, amely jogsértés miatt a Médiaszolgáltatót

750.000,- Ft, azaz hétszázötvenezer forint összegű bírság megfizetésére kötelezi.

A bírságot a Médiaszolgáltató a határozat közlését követő hét napon belül köteles befizetni a Médiatanács Magyar Államkincstárnál vezetett 10032000-00295141-00000024 számú pénzforgalmi számlájára. A pénzfizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a Médiaszolgáltató késedelmi pótlékot köteles fizetni, melynek mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

E határozat ellen fellebbezésnek nincs helye. A határozat felülvizsgálata a határozat közlésétől számított harminc napon belül a Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bírósághoz címzett, a Médiatanácsához három példányban benyújtott keresetlevéllel kérhető. A keresetlevél benyújtásának e határozat végrehajtására halasztó hatálya nincs, a keresetlevélben a keresettel támadott határozat végrehajtásának felfüggesztése a bíróságtól kérhető. A keresetet a bíróság a beérkezést követő naptól számított harminc napon belül tárgyalás tartása nélkül bírálja el, a keresetlevélben tárgyalás tartása kérhető.

Indokolás

A Médiatanács a 2015. évi piacfelügyeleti és általános hatósági felügyeleti terve keretében vizsgálja a 967/2013. (VI. 5.) sz. határozatával módosított 1326/2011. (X. 5.) sz. határozatával JBE médiaszolgáltatóként azonosított TV2 Média Csoport Kft. (a továbbiakban: Médiaszolgáltató) -

melynek JBE médiaszolgáltatói minősége a Médiatanács 946/2014. (IX. 30.) számú döntése alapján nem változott – TV2 elnevezésű médiaszolgáltatásában digitális műsorterjesztés útján közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok legalább egynegyedének eredeti nyelven, de magyar felirattal való elérhetővé tételére vonatkozó, a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: **Mttv.**) 38. § (3) bekezdésében foglalt törvényi rendelkezés betartását.

A Médiatanács 743/2015. (VI. 16.) számú végzésében, az Mttv. 182. § n) pontja szerinti általános hatósági felügyeleti jogkörében MN/16119/2015. ügyiratszámom eljárást indított a Médiaszolgáltatóval szemben a digitális úton terjesztett, TV2 állandó megnevezésű médiaszolgáltatásában a 2015. április 21-ei, 22-ei, 24-ei, 28-ai és 29-ei, valamint a 2015. május 5-ei, 6-ai, 8-ai, 12-ei, 13-ai, 15-ei, 19-ei, 20-ai, 22-ei és 29-ei adásnapok tekintetében sugárzott műsorrészek vonatkozásában, az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés összesen tizenöt alkalommal történt vélelmezett megsértése tárgyában. Végzésében a Médiatanács tájékoztatta a Médiaszolgáltatót a hatósági ellenőrzés megállapításairól, továbbá felhívta a figyelmét arra, hogy a hatósági eljárás során a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. törvény (a továbbiakban: **Ket.**) 51. § (1) bekezdése értelmében nyilatkozattételi és a Ket. 68. § (1) bekezdése alapján iratbetekintési jog illeti meg.

A Médiaszolgáltató meghatalmazott jogi képviselő útján előterjesztett, 2015. július 10-én érkezett, MN/16119-6/2015. számon iktatott beadványában úgy nyilatkozott, hogy a hatósági eljárás keretében vélelmezett jogsértésekkel kapcsolatosan nézői panasz nem érkezett a Médiaszolgáltatóhoz, így vitatta a Hatóság jogsértések megvalósulásával kapcsolatos megállapítását, a vélelmezett jogsértések jogalapját. Az előbbieken túl a Médiaszolgáltató hangsúlyozta, hogy a Médiatanács 2015. január – március hónapok tekintetében jogsértést megállapító 681/2015. (VI. 9.) számú határozatának folyamatban lévő bírósági felülvizsgálatára tekintettel e döntés a jogsértés ismételtsége körében, a jelen hatósági eljárásban nem vehető figyelembe. A Médiaszolgáltató rámutatott továbbá, hogy a folyamatban lévő hatósági eljárásban vélelmezett valamennyi jogsértés egy török nyelvű filmsorozatot érint („Kuzey Güney”). Álláspontja szerint a nyelvtanulást segítő törvényi rendelkezés körében a Médiatanácsnak – legalább a szankció mértékének megállapítása során – értékelnie kell, hogy Magyarországon a török nyelvet tanulók száma rendkívül alacsony. Beadványában rögzítette továbbá, hogy a nézői panaszok elmaradásának lehetséges oka a török nyelvű sugárzáshoz fűződő érdeklődés hiánya is lehet.

Az MN/16119-6/2015. számú beadványában foglalt kérelem alapján a Hatóság 2015. július 17-én biztosította az iratbetekintés lehetőségét a Médiaszolgáltató meghatalmazott jogi képviselője számára. (MN/16119-7/2015. ügyiratszámom iktatott jegyzőkönyv)

A Médiatanács a rendelkezésre álló adatok, különösen a Médiaszolgáltató nyilatkozata és a hatósági ellenőrzés megállapításai alapján az alábbi tényállást állapította meg, és azt az alábbiak szerint értékelte:

Az Mttv. 38. § (3) bekezdésben foglalt rendelkezés értelmében:

„A JBE lineáris médiaszolgáltató a digitális műsorterjesztéssel terjesztett valamennyi médiaszolgáltatása során köteles biztosítani, hogy a 19 óra és 23 óra között közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készített filmalkotások és filmsorozatok legalább egynegyede eredeti nyelven, magyar felirattal is elérhető legyen, ideértve a 23 óra előtt elkezdődő, de azt követően véget érő műsorszámokat is.”

Az Mttv. 203. § 11. pontja szerint *„Filmalkotás: a szerzői jogról szóló törvény szerinti filmalkotás, ide nem értve többek között a hír- és politikai tájékoztató műsorszámot, az aktuális- és szolgáltató magazin műsorszámot, a sportműsorszámot vagy egyéb esemény közvetítését tartalmazó műsorszámot, a játék- és vetélkedő műsorszámot és a kereskedelmi közleményeket. Filmalkotás különösen a játékfilm, a televíziós film, a televíziós filmsorozat, az animációs film és a dokumentumfilm.”*

Általánosságban rögzíti a Médiatanács, hogy az Mttv. 38. § (3) bekezdése szerinti kötelezettség új – a rádiózásról és a televíziózásról szóló 1996. évi I. törvény által nem szabályozott – kötelezettséggént a magyar nézők nyelvtudásbeli felzárkóztatását célozza.

A 2015. április 1. és 2015. május 31. közötti időszakra kiterjedő hatósági ellenőrzés keretében a Médiatanács a Médiaszolgáltató tárgyban médiaszolgáltatása valamennyi adásnapjának esti műsorkínálatát vizsgálta, majd az Mttv. 203. § 11. pontjának megfelelő műsorszámokat – az MN/16119-5/2015. ügyiratszámú végzés mellékletében rögzítettek szerint – listázta, ezt követően az eredetileg magyar nyelvű műsorszámok szűrését és mellőzését követően ellenőrizte, hogy a fennmaradó játékfilmek és filmsorozat epizódok tekintetében az adott adásnapon teljesült-e a jogszabályi követelmény. A Médiatanács a műsorszámok egysége, azok élvezhetősége, ezáltal a jogszabályi cél elérése érdekében az adott adásnapon sugárzott műsorszámok darabszámát vette figyelembe az Mttv. 38. § (3) bekezdésében rögzített, legalább 25 %-os teljesítésre vonatkozó kötelezettség vizsgálata során.

A fentiek vizsgálati szempontok szerint, a vizsgálatok adatai alapján a Médiatanács az alábbiakat állapította meg:

1. 2015. április 1-30.

A 2015. április hónapra kiterjedő ellenőrzési időszakban – a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint – a Médiaszolgáltató huszonegy napon tett hozzáférhetővé eredetileg nem magyar nyelven készült filmalkotást, illetve filmsorozat epizódját (2015. április 1-jén, 3-án, 7-én, 8-án, 10-én, 14-én, 15-én, 17-én és 26-án kizárólag magyar nyelven készült filmalkotást, illetve filmsorozatot sugárzott az Mttv. 38. § (3) bekezdéssel érintett, esti műsorsávban, amelyek a jelen határozat tekintetében relevanciával nem bírnak). A vizsgálat alá vont huszonegy adásnapban negyvenöt, az Mttv. 203. § 11. pontjának megfelelő műsorszám rögzítésére került sor, melyből – tekintettel azok magyar gyártására – tizenöt filmsorozat epizód, illetve egy filmalkotás került kiszűrésre.

A szűrését követő vizsgálat során a Médiatanács megállapította, hogy a Médiaszolgáltató 2015. április 2-án, 5-én, 6-án, 9-én, 12-én, 13-án, 16-án, 18-án, 19-én és 25-én valamennyi, az adott adásnap esti műsorsávjában leadott eredetileg nem magyar nyelven készült filmsorozat, illetve filmalkotás eredeti nyelven, magyar felirattal való elérését lehetővé tette. Megállapítást nyert továbbá, hogy a Médiaszolgáltató 2015. április 4-én a „*Monty Python: Az élet értelme*” című angol filmalkotást, 2015. április 11-én a „*Blöff*” című amerikai vígjátékot, valamint a „*Kuzey Güney*” című török sorozat 2015. április 20-ai, 23-ai, 27-ei és 30-ai epizódjait nem tette elérhetővé eredeti nyelven, ugyanakkor a törvényi rendelkezés megvalósulását – a 25 %-os kvóta teljesítésével, más, eredetileg nem magyar nyelven készült műsorszámok útján biztosította. (A 25 %-os kvóta 2015. április 4-én a „*Jurassic Park 3*” és az „*Utódomra ütök*”, 2015. április 11-én „*Az olasz meló*”, 2015. április 20-án, a „*Megtorló – Háborús övezet*”, 2015. április 23-án és 30-án az „*NCIS – Tengerészeti helyszínelők*”, míg 2015. április 27-én a „*Holtak földje*” című műsorszámok eredeti nyelven való közzétételével teljesült.)

A fennmaradó adásnapok (tehát 2015. április 21-e, 22-e, 24-e, 28-a és 29-e) tekintetében a Médiatanács megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készült filmsorozat-epizódok eredeti – török – nyelven való elérését nem biztosította (az említett öt adásnapon tehát az érintett filmsorozat-epizódok magyar szinkronnal, a magyar felirat elérésének lehetőségével kerültek leadásra).

2. 2015. május 1-31.

A 2015. május 1-jétől 31-éig terjedő ellenőrzött időszakban – a jelen határozat elválaszthatatlan részét képező mellékletben foglaltak szerint – a Médiaszolgáltató harminc napon tett hozzáférhetővé eredetileg nem magyar nyelven készült filmalkotást, illetve filmsorozatot (2015. május 24-én csupán egy, eredetileg magyar nyelven készült filmalkotást mutatott be). Az említett harminc napban hatvanhat, az Mttv. 203. § 11. pontjának megfelelő műsorszám rögzítésére került

sor, melyből – tekintettel azok magyar gyártására – tizenkilenc filmsorozat-epizód és egy filmalkotás került kiszűrésre.

A szűrést követő vizsgálat alapján megállapította, hogy a Médiaszolgáltató 2015. május 1-jén, 2-án, 3-án, 9-én, 10-én, 16-án, 17-én, 23-án, 25-én, 30-án és 31-én valamennyi, az adott adásnap esti műsorsávjában leadott eredetileg nem magyar nyelven készült filmsorozat, illetve filmalkotás eredeti nyelven, magyar felirattal való elérését lehetővé tette. Megállapítást nyert továbbá, hogy a Médiaszolgáltató a „Kuzey Güney” című török sorozat 2015. május 4-ei, 7-ei, 11-ei, 14-ei, 18-ai, 21-ei, 26-ai, 27-ei és 28-ai epizódjait nem tette elérhetővé eredeti nyelven, ugyanakkor a törvényi rendelkezés megvalósulását – a 25 %-os kvóta teljesítésével, tehát más, eredetileg nem magyar nyelven készült műsorszám eredeti nyelven, magyar felirattal való elérhetővé tétele útján biztosította. (A 25 %-os kvóta 2015. május 4-én a „Tökéletes célpont”, 2015. május 7-én, 14-én, 21-én és 28-án az „NCIS – Tengerészeti helyszínelők”, 2015. május 11-én a „Hirtelen halál”, 2015. május 18-án a „Serenity”, 2015. május 26-án a „Hawaii five-O”, míg 2015. május 27-én a „Sherlock és Watson” című műsorszámok törvényi rendelkezésnek megfelelő közzétételével teljesült.)

A fennmaradó adásnapok (tehát 2015. május 5-e, 6-a, 8-a, 12-e, 13-a, 15-e, 19-e, 20-a, 22-e és 29-e) tekintetében a Médiatanács megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a közzétett, eredetileg nem magyar nyelven készült filmsorozat epizódok eredeti – török – nyelven való elérését nem biztosította (az említett tíz adásnapon tehát az érintett filmsorozat-epizódok kizárólag magyar szinkronnal, a magyar felirat elérésének lehetőségével kerültek bemutatásra).

A Médiaszolgáltató az MN/16119-6/2015. számon iktatott, meghatalmazott jogi képviselő útján előterjesztett beadványában úgy nyilatkozott, hogy a hatósági eljárás keretében vélelmezett jogsértésekkel kapcsolatosan nézői panasz nem érkezett a Médiaszolgáltatóhoz, így vitatta a hatóság jogsértések megvalósulásával kapcsolatos megállapítását, a vélelmezett jogsértések jogalapját.

A kifogásolt műsorszámoknak a Hatóság video és audio file-ok rögzítésére és archiválására szolgáló saját fejlesztésű rendszerében (IRIS rendszer) való megtekintését követően a Hivatal megállapította, hogy a „Kuzey Güney” című sorozat jogsértésekkel érintett epizódjai magyar felirattal, magyar nyelven kerültek rögzítésre. Az előbbiekhöz kapcsolódik, hogy az Mttv. 38. § (3) bekezdésének vizsgálatához szükséges műsorszámokat a Hatóság a Mindig TV digitális földfelszíni televíziós műsorterjesztési szolgáltatásából veszi fel, a set-top-box eredeti nyelvre és magyar feliratra való beállítását követően. Amennyiben tehát a kifogásolt filmsorozat-epizódok török nyelven is elérhetőek lettek volna, akkor a műsorszámok azonos módon, tehát eredeti nyelven (és magyar felirattal) kerültek volna rögzítésre az IRIS rendszerben.

Az előbbiekre tekintettel a Médiatanács megállapította, hogy a Médiaszolgáltató a TV2 állandó megnevezésű csatornán a 2015. április 21-ei, 22-ei, 24-ei, 28-ai és 29-ei, valamint a 2015. május 5-ei, 6-ai, 8-ai, 12-ei, 13-ai, 15-ei, 19-ei, 20-ai, 22-ei és 29-ei adásnapokon összesen tizenöt alkalommal megsértette az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezést.

A Médiatanács a jogsértés miatt alkalmazandó jogkövetkezmény meghatározása során az alábbi szempontokat vette figyelembe.

Az Mttv. 186. § (1) bekezdés értelmében:

"Amennyiben a jogsértés csekély súlyú és ismételtség nem állapítható meg, a Médiatanács, illetve a Hivatal - a jogsértés tényének megállapítása és figyelmeztetés mellett - legfeljebb harminc napos határidő tűzésével felhívhatja a jogsértőt a jogsértő magatartás megszüntetésére, a jövőbeni jogsértésektől való tartózkodásra, illetve a jogszerű magatartás tanúsítására, és meghatározhatja annak feltételeit."

Az Mttv. 187. § (4) bekezdés értelmében:

"Az (1)-(3) bekezdés alkalmazásában ismételtségnek tekintendő, ha a jogsértő a jogerős hatósági határozatban megállapított jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely

tekintetében, ugyanazon tárgykörben, háromszázhatvanöt napon belül ismételten megvalósítja, ide nem értve a csekély súlyú törvénysértéseket. "

Az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértését a Médiaszolgáltatóval szemben jelen határozat meghozatala időpontjáig az alábbi táblázatban foglaltak szerint, összesen három alkalommal állapította meg:

Határozat száma	Vizsgált időszak	Jogsértések száma	Jogkövetkezmény	Jogerőre emelkedés időpontja
14/2014. (I. 7.)	2013. június - november	24	Mttv. 186. § (1) bekezdése szerinti felhívás	2014. január 16.
1002/2014. (X. 14.)	2014. június - augusztus	14	700.000 Ft (alkalmanként 50.000 Ft)	2014. október 28.
681/2015. (VI. 9.)	2015. január - március	71	5.325.000 Ft (alkalmanként 75.000 Ft)	2015. június 17.

A Médiaszolgáltató okfejtésével kapcsolatban rögzíteni szükséges, hogy a Ket. 73/A. § (3) bekezdése alapján a Médiatanács fellebbezéssel nem támadható döntése a közléssel jogerőssé válik, így a folyamatban lévő bírósági felülvizsgálattól függetlenül jelen határozat meghozatala során figyelembe vehető.

A fenti táblázat alapján megállapítható tehát, hogy a Médiaszolgáltató a jelen előterjesztés szerinti jogsértő magatartást ugyanazon jogalapon és jogszabályhely tekintetében, ugyanazon tárgykörben összesen három alkalommal, háromszázhatvanöt napon belül pedig másodszor is megvalósította. A jogsértés ismételtsége, valamint a vizsgált két hónapban megvalósult esetszám (15) alapján, a jogsértés súlyára tekintettel a Médiaszolgáltatóval szemben felhívás jogkövetkezmény nem alkalmazható.

Az Mttv. 187. § (2) bekezdése szerint "A Médiatanács és a Hivatal a jogkövetkezményt - a jogsértés jellegétől függően - a jogsértés súlyára, a jogsértés ismételtségére, folyamatosságára, időtartamára, a jogsértéssel elért vagyoni előnyre, valamint a jogsértéssel okozott érdeksérelemre, az érdeksérelem szenvedett és veszélyeztetett személyek számára, illetve a jogsértéssel okozott kár, személyiségi jogsérelemre és a jogsértés piacra gyakorolt hatására, továbbá az egyedi ügyben értékelhető egyéb szempontokra tekintettel állapítja meg."

Az Mttv. 187. § (3) bekezdés értelmében:

„A Médiatanács és a Hivatal - a (7) bekezdés figyelembevételével - a következő jogkövetkezmények alkalmazására jogosult:

b) bírságot szabhat ki a jogsértővel szemben az alábbi összeghatárok szerint:

ba) JBE médiaszolgáltató és a médiapiaci koncentráció korlátozására vonatkozó szabály által érintett médiaszolgáltató jogsértése esetén a bírság összege kétszázmillió forintig (...)"

A Médiatanács az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés megsértése tekintetében az Mttv. 187. § (3) bekezdésében foglalt jogkövetkezmények közül a bírság szankció alkalmazása mellett döntött, mivel a jelen jogsértés esetén e közjogi eszközt ítélte a legalkalmasabbnak arra, hogy a Médiaszolgáltatót visszatartsa a jövőbeni jogsértések elkövetésétől.

A bírság összegének meghatározásakor, az arányosság elvének keretei között a Médiatanács figyelembe vette, hogy a Médiaszolgáltató 2012. január 1. óta minősül JBE médiaszolgáltatónak, amely időponttól kezdődően elegendő idő (több mint három és fél év) állt rendelkezésére ahhoz, hogy az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezésnek megfelelő magatartást tanúsítson, törvényi kötelezettségének eleget tegyen.

A Médiaszolgáltató MN/16119-6/2015. számú beadványában előadott azon észrevételével kapcsolatban, amely szerint a nyelvtanulást segítő törvényi rendelkezés körében a Médiatanácsnak - legalább a szankció mértékének megállapítása során - értékelnie kell, hogy valamennyi vélelmezett jogsértés egy török nyelven készült filmsorozat epizódjaihoz kapcsolódik, ugyanakkor a

Magyarországon a török nyelvet tanulók száma alacsony, a Médiatanács elsőként rámutat, hogy a T/1747. számú törvényjavaslat Mttv. 38. § (3) bekezdéséhez kapcsolódó szövege alapján a jogalkotó nem tett (teszt) különbséget az egyes nyelvek között a rendelkezés tekintetében, a jogsértés megvalósulása szempontjából.

Az alkalmazandó bírságszankció mértékének meghatározása során ugyanakkor a Médiatanács indokoltan tartja a Médiaszolgáltató által hivatkozott, köztudomású ténynek a figyelembevételét, amely szerint a Magyarországon török nyelvet tanulók mindenkori száma rendkívül alacsony, töredéke például a Médiaszolgáltató esti műsorsávjában elérhetővé tett filmalkotások, filmsorozatok jelentős részének gyártási nyelvét jelentő angol nyelvet tanulók számának. Bár az érdeksérelmet szenvedett személyek (a törökül tanulók) száma erre vonatkozó hiteles adat hiányában nem határozható meg, azonban az érdeksérelmet szenvedett személyek csekély számára vonatkozó egyértelmű tényre figyelemmel állapította meg a Médiatanács a bírságszankció mértékét a jelen határozat szerinti jogsértések tekintetében.

Az előbbi indok alapján, az arányosság elvére tekintettel a Médiatanács a Médiaszolgáltatóval szemben a 2015. január – március hónapokban tapasztalt, az angol nyelvet tanulók széles körének érdeksérelmet okozó jogsértések miatt a 681/2015. (VI. 9.) számú határozatában alkalmazott, jogsértésenkénti 75.000 Ft összegű bírságot a jelen ügy tárgyát képező török nyelvű filmsorozatok esetében jogsértésenként 50.000 Ft-ra mérsékelte.

A Médiatanács a fentiek alapján úgy ítélte meg, hogy az egyedi ügyben, az ügy sajátosságai mentén végrehajtott mérlegelés alapján megállapított, a jogsértéssel arányos bírság kellő visszatartó erővel rendelkezik a további jogsértések tekintetében. A Médiatanács a bírság kiszabásakor külön tekintettel volt arra is, hogy egy esetleges következő jogsértés esetén alkalmazandó jogkövetkezmény megállapításánál érvényesülhessen a fokozatosság elve, azaz a szankcionálás kiszámítható, előre látható legyen.

A jogsértés súlyán, ismételtségén és az érdeksérellemmel érintett személyek csekély számán túl az Mttv. 187. § (2) bekezdésében meghatározott további mérlegelési szempontok a jelen jogsértés tekintetében nem értékelhetők.

A jelen eljárásban kiszabható bírság maximális összege az Mttv. 187. § (3) bekezdése ba) pontja értelmében kétszázmillió forint.

A Médiatanács az Mttv. 187. § (2) bekezdésében foglalt mérlegelési jogkörében a fokozatosság és arányosság elvének figyelembe vételével, az Mttv. 38. § (3) bekezdésének megsértése miatt, esetenként (15) a kiszabható bírságmaximum (kétszázmillió forint) 0,025 %-ának (50.000,- Ft) megfelelő mértékű, azaz összesen 750.000,- Ft (a kétszázmillió forint 0,375 %-a) összegű bírságot szabott ki a Médiaszolgáltatóval szemben.

A fentebb kifejtettek szerint tehát a Médiatanács az Mttv. 182. § n) pontja szerinti hatáskörében az Mttv. 38. § (3) bekezdésében foglalt rendelkezés tizenöt alkalommal történt megsértése miatt az Mttv. 187. § (3) bekezdés b) pont ba) alpontja alapján kiszabható joghátrány mellett és a rendelkező részben foglaltak szerint döntött.

A jelen határozatban kiszabott bírság az Mttv. 134. § (13) bekezdése értelmében adók módjára behajtandó köztartozásnak minősül. A bírság meg nem fizetése esetén a Médiatanács az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.) 161. §-a szerint intézkedik a bírság behajtásáról az adóhatóság útján. A késedelmesen megfizetett bírságot az Art. 165. § (1) bekezdése alapján az esedékesség napjától késedelmi pótlék terheli, melynek mértéke a 165. § (2) bekezdése értelmében minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része.

A hatósági eljárás során a Ket. 153. §-ában foglalt rendelkezés szerinti eljárási költség nem merült fel.

A jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ket. 72. § (1) bekezdés da) pontján, valamint az Mttv. 163. § (1) és (3) bekezdésén, valamint a 164. §-on alapul. A tárgyalás tartására vonatkozó tájékoztatás a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény (Pp.) 338. § (1) és (2) bekezdésein alapul.

Budapest, 2015. szeptember 1.

A Médiatanács nevében

dr. Karas Monika
elnök

dr. Auer János
hitelesítő tag

Kapják:

1. Személyes adat

Az 1224/2015. (IX. 1.) számú határozat melléklete: a hatósági ellenőrzés megállapításai

1. 2015. április

Dátum	A műsorszám címe	Kezdet	Vége	Idő-tartama	Milyen nyelven tették közzé?	Származási hely	Magyar felirat volt-e?
2015.04.01	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:13	20:06:19	0:28:17	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.02	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:59	20:06:02	0:27:34	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.02	NCIS - TENGERSZÉTI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:39:58	23:33:03	0:39:45	Angol	USA	Igen
2015.04.03	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:19	20:07:16	0:28:40	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.04	JURASSIC PARK 3. /AM. KALANDFILM/	19:00:21	20:49:53	1:21:00	Angol	USA	Igen
2015.04.04	UTODOMRA UTOK /AM. VIGJ./	21:00:34	22:40:38	1:29:33	Angol	USA	Igen
2015.04.04	MONTY PYTHON: AZ ELET ERTELME /ANGOL FILM/	22:50:31	24:56:08	1:39:10	Magyar	Anglia	Igen
2015.04.05	DERULT EGBOL POLLY /AM. ROMANTIKUS VIGJATEK/	20:51:28	22:32:25	1:21:41	Angol	USA	Igen
2015.04.05	A TOLMACS /ANGOL THRILLER/	22:40:29	25:15:26	1:58:42	Angol	Anglia	Igen
2015.04.06	AZ UTOLSO LEGHAJLITO /AM. KALANDFILM/	19:00:08	21:02:25	1:31:23	Angol	USA	Igen
2015.04.06	A DIKTATOR /AM. VIGJ./	22:27:43	24:01:12	1:13:31	Angol	USA	Igen
2015.04.07	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:54	20:07:20	0:28:54	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.08	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:24	20:07:20	0:28:17	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.09	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:47	20:07:25	0:28:46	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.09	NCIS - TENGERSZÉTI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:35:36	23:29:59	0:38:46	Angol	USA	Igen
2015.04.10	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:44	20:06:36	0:29:02	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.11	AZ OLASZ MELO /AM.-FR.-ANGOL AKCIOKRIMI/	18:59:34	21:17:32	1:42:18	Angol	USA, Anglia	Igen
2015.04.11	BLOFF /AM. VIGJATEK/	21:26:10	23:26:06	1:35:17	Magyar	USA	Igen
2015.04.12	SZOKOHEV /AM. ROMANTIKUS VIGJATEK/	20:50:22	22:50:24	1:31:42	Angol	USA	Igen
2015.04.13	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:56	20:06:56	0:29:06	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.13	MEGTORLO /AM.-NEMET AKCIOFILM/	22:35:39	24:56:47	1:50:55	Angol	USA, Németország	Igen
2015.04.14	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:55	20:06:48	0:28:10	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.15	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:18	20:06:52	0:27:24	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.16	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:56	20:07:47	0:29:14	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.16	NCIS - TENGERSZÉTI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:35:19	23:31:06	0:41:08	Angol	USA	Igen
2015.04.17	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:01	20:06:17	0:27:35	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.18	AZ ELVARAZSOLT DOLLAR /MAGYAR FILM/*	18:59:22	20:54:36	1:26:33	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.18	A SZALLITO /FRANCIA - AM. AKCIOFILM/	21:04:20	22:55:20	1:24:04	Angol	USA, Franciaország	Igen
2015.04.19	FELKOPPINTVA /AM. ROM.VIGJATEK/	21:10:21	23:43:11	1:58:53	Angol	USA	Igen
2015.04.20	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:30:12	20:09:22	0:28:18	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.20	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:10:26	21:05:25	0:55:00	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.20	MEGTORLO - HABORUS OVEZET /AM.-NEMET-KAN. AKCIOF./	22:35:04	24:28:51	1:31:34	Angol	USA, Kanada, Németország	Igen
2015.04.21	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:55	20:09:02	0:28:09	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.21	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:10:07	21:05:21	0:55:05	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.22	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:30:03	20:09:41	0:29:39	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.22	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:10:47	21:06:01	0:55:05	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.23	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:55	20:08:58	0:28:54	Magyar	Magyarország	Igen

* A mellékletben *-gal jelölt magyar nyelvű filmsorozat epizódjai a jelen táblázatban kizárólag azért kerültek feltüntetésre, mivel annak epizódjait a Médiaszolgáltató a vizsgált időszakban sugározta.

2015.04.23	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:10:04	21:05:54	0:47:00	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.23	NCIS - TENGHERESZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:33:58	23:26:01	0:39:02	Angol	USA	Igen
2015.04.24	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:30:01	20:09:39	0:29:28	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.24	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:10:44	21:06:14	0:47:00	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.25	HAMIS A BABA /MAGYAR FILM/	19:00:39	20:35:13	1:18:09	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.25	A FELEJTES BERE /AM. SCI-FI/	20:42:49	23:04:32	1:49:37	Angol	USA	Igen
2015.04.26	VALAMI AMERIKA 2. /MAGYAR FILM VIGJATEK/*	22:16:05	24:33:18	1:49:01	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.27	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:57	20:04:19	0:27:43	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.27	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:11:40	21:08:17	0:47:36	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.27	HOLTAK FOLDJE /KAN.-FR.-AM. HORROR/	22:35:36	24:25:09	1:24:38	Angol	USA, Kanada, Franciaország	Igen
2015.04.28	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:52	20:04:00	0:27:48	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.28	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:11:19	21:08:06	0:47:39	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.29	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:40	20:06:08	0:28:11	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.29	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:07:10	21:10:32	0:47:37	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.30	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:55	20:04:53	0:27:58	Magyar	Magyarország	Igen
2015.04.30	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:05:55	21:10:26	0:46:32	Magyar	Törökország	Igen
2015.04.30	NCIS - TENGHERESZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:34:31	23:31:06	0:41:21	Angol	USA	Igen

2. 2015. május

Dátum	A műsor címé	Kezdeté	Vége	Idő-tartama	Milyen nyelven tették közzé?	Származási hely	Magyar felirat volt-e?
2015.05.01	CSIZMAS A KANDUR /AM. ANIMACIOS VIGJATEK/	18:59:54	20:43:15	1:17:39	Angol	USA	Igen
2015.05.01	PROMETHEUS /AM.-ANGOL FANT. KALANDFILM/	22:00:37	24:26:45	1:53:16	Angol	USA, Anglia	Igen
2015.05.02	A MUMIA /AM. KALANDFILM/	18:59:23	21:27:04	1:52:23	Angol	USA	Igen
2015.05.02	DOL A MONE /AM. VIGJATEK/	21:36:03	23:22:34	1:20:08	Angol	USA	Igen
2015.05.03	CHARLIE ST. CLOUD HALALA ES ELETE /AM.-KAN. ROM. DRAMA /	22:55:20	24:46:51	1:30:36	Angol	USA, Kanada	Igen
2015.05.04	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:14	20:08:18	0:27:12	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.04	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:08:27	21:06:44	0:40:28	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.04	TOKELETES CELPONT /AM. AKCIOFILM/	22:36:15	24:27:25	1:28:46	Angol	USA	Igen
2015.05.05	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:55	20:07:39	0:28:07	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.05	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:07:48	21:08:21	0:42:09	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.06	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:03	20:05:45	0:26:39	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.06	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:05:54	21:06:19	0:42:55	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.07	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:36	20:06:18	0:26:13	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.07	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:06:27	21:06:50	0:42:57	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.07	NCIS - TENGHERESZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:36:05	23:29:27	0:40:36	Angol	USA	Igen
2015.05.08	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:11	20:07:16	0:27:40	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.08	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:07:25	21:06:46	0:41:59	Magyar	Törökország	Igen

2015.05.09	A MUMIA VISSZATER /AM. KALANDFILM/	18:59:31	21:31:10	1:57:39	Angol	USA	Igen
2015.05.09	CSAK SZEXRE KELLESZ /AM. ROM. VIGJ./	21:40:49	23:46:20	1:39:13	Angol	USA	Igen
2015.05.10	LODITO HODITO /AMERIKAI VIGJATEK/	22:26:09	24:23:07	1:30:38	Angol	USA	Igen
2015.05.11	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:29	20:05:33	0:28:26	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.11	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:11:46	21:07:21	0:42:08	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.11	HIRTELEN HALAL /AM. AKCIOFILM/	22:36:09	24:41:46	1:41:37	Angol	USA	Igen
2015.05.12	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:20	19:59:49	0:28:57	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.12	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:08:39	21:04:37	0:41:30	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.13	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:58	20:05:45	0:27:56	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.13	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:14:17	21:09:55	0:41:51	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.14	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:39	20:05:42	0:27:41	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.14	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:13:33	21:09:12	0:42:00	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.14	NCIS - TENGERESZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:35:59	23:33:02	0:41:34	Angol	USA	Igen
2015.05.15	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:26	20:06:54	0:28:17	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.15	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:15:17	21:10:23	0:40:27	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.16	A MUMIA - A SARKANYCSASZAR SIRJA /AM.- KINAI - NEMET KALANDFILM/	18:59:35	21:03:13	1:37:46	Angol	USA, Kína, Németország	Igen
2015.05.16	ANYAM NYAKAN /AM. ROMANTIKUS VIGJATEK/	21:10:54	23:04:23	1:27:02	Angol	USA	Igen
2015.05.17	CHARLIE WILSON HABORUJA /AM. VIGJATEK/	22:25:18	24:22:24	1:30:02	Angol	USA	Igen
2015.05.18	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:35	20:04:17	0:28:27	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.18	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:11:17	21:06:40	0:42:18	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.18	SERENITY /AM. SCI-FI-AKCIOFILM/	22:36:12	24:57:55	1:48:43	Angol	USA	Igen
2015.05.19	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:29:13	20:06:58	0:27:00	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.19	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:13:32	21:09:53	0:42:56	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.20	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:31	20:04:39	0:26:53	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.20	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:12:37	21:09:19	0:42:46	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.21	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:27:51	20:01:39	0:24:53	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.21	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:09:35	21:05:10	0:42:28	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.21	NCIS - TENGERESZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:35:45	23:30:27	0:41:12	Angol	USA	Igen
2015.05.22	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:40	20:07:16	0:27:47	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.22	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:16:28	21:06:01	0:40:23	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.23	A SZUPERCSAPAT /AMERIKAI AKCIOFILM/	18:59:44	21:22:25	1:47:46	Angol	USA	Igen
2015.05.23	HOGYAN VESZITSUNK EL EGY PASIT 10 NAP ALATT /AM.-NEMET VIGJATEK/	21:31:02	23:53:15	1:46:40	Angol	Németország, USA	Igen
2015.05.24	SWING /MAGYAR ROMANTIKUS VIGJATEK/	22:39:03	25:01:23	1:52:30	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.25	DR. DOLITTLE 2. /AM. CSALADI VIGJATEK/	19:02:31	20:50:29	1:18:49	Angol	USA	Igen
2015.05.25	EGY NAP /AM. ROM.DRAMA/	22:20:50	24:23:50	1:37:01	Angol	USA	Igen
2015.05.26	JOBAN ROSSZBAN /MAGYAR FILMSOR./*	19:28:35	20:03:51	0:26:04	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.26	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:12:32	21:07:16	0:42:15	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.26	HAWAII FIVE-O /AM. FILMSOR./	22:35:30	23:32:47	0:40:56	Angol	USA	Igen
2015.05.27	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:37	20:06:23	0:27:48	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.27	KUZEY GUNEY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:15:47	21:07:46	0:41:44	Magyar	Törökország	Igen

2015.05.27	SHERLOCK ES WATSON /AM. KRIMISOR./	22:36:21	23:31:18	0:41:03	Angol	USA	Igen
2015.05.28	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:28	20:06:20	0:28:24	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.28	KUZEY GUNAY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:14:19	21:10:01	0:42:36	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.28	NCIS - TENGERSZETI HELYSZINELOK /AM. KRIMISOR./	22:37:39	23:33:39	0:40:21	Angol	USA	Igen
2015.05.29	JOBAN ROSSZBAN /MAGY. FILMSOR./*	19:28:17	20:06:07	0:28:10	Magyar	Magyarország	Igen
2015.05.29	KUZEY GUNAY - TUZ ES VIZ /TOROK DRAMASOR./	20:12:49	21:08:07	0:42:51	Magyar	Törökország	Igen
2015.05.30	TOK ALLAT /AM. VIGJATEK/	18:59:13	20:32:43	1:13:52	Angol	USA	Igen
2015.05.30	SZAKITS HA BIRSZ /AM. ROMANTIKUS VIGJATEK/	20:41:11	22:47:09	1:37:57	Angol	USA	Igen
2015.05.30	HALALSORON /AM. FANTASY-THRILLER/	22:57:23	25:59:59	2:21:04	Angol	USA	Igen
2015.05.31	A BEBISINTER /AM. VIGJATEK/	22:35:47	24:09:13	1:14:34	Angol	USA	Igen

Budapest, 2015. szeptember 1.

A Médiatanács nevében

dr. Karas Monika
elnök

dr. Auer János
hitelesítő tag